

FAX 059-223-5007
E-MAIL mief@mief.or.jp

医療通訳育成研修 申込書

お名前	(ふりがな)		
国籍:			
受講希望クラス (1つに✓をしてください。)	<input type="checkbox"/> ポルトガル語 <input type="checkbox"/> スペイン語 <input type="checkbox"/> フィリピン語 <input type="checkbox"/> 中国語		
ご住所	〒 -		
TEL		FAX	
E-MAIL			
これまで、医療通訳、通訳・翻訳の経験はありますか？ (1つに✓をしてください。)	<input type="checkbox"/> あります (どこで?)) <input type="checkbox"/> ありません		
派遣に応じる条件はありますか？ (1つに✓をしてください。)	<input type="checkbox"/> 特にありません <input type="checkbox"/> あります (対応可能な曜日、時間帯に○をつけてください。) 月曜・火曜・水曜・木曜・金曜・土曜・日曜日 午前・午後 活動できる地域: _____		



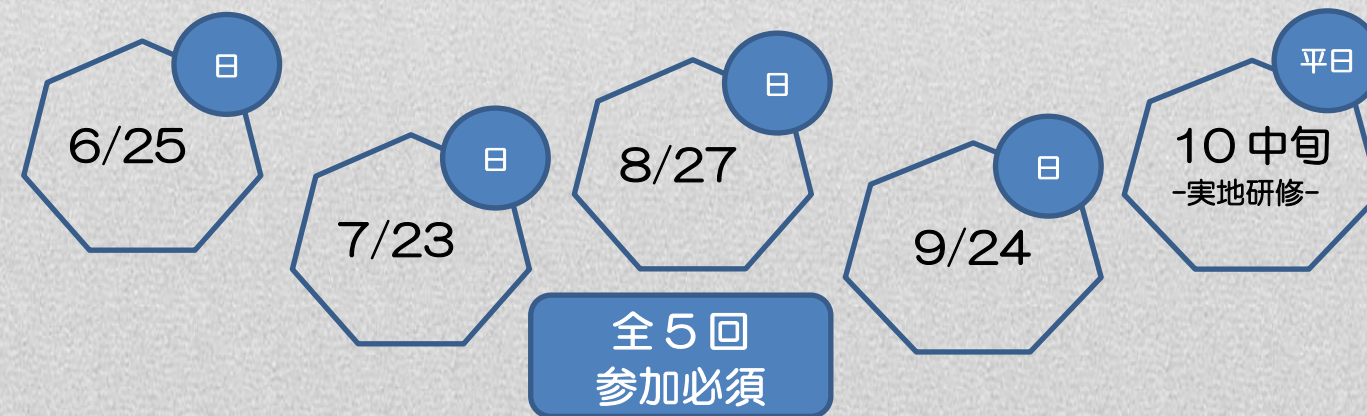
受講者募集中
-各言語 15名-
お申込みは
6/22 まで

平成 29 年度

医療通訳育成研修

Medical Interpreter Training Program

ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、中国語



詳細は裏面へ→

主催: Mie Prefecture 三重県

事業実施: Mie International Exchange Foundation 公益財団法人 三重県国際交流財団

研修の概要

(1) 研修目的

外国人住民が安心して医療機関にかかるには、異なる言葉や文化を持つ医療従事者と外国人患者の間に入り、意思疎通を図るための人材、環境整備、システムが必要とされています。

本研修では、医療通訳に求められている知識、技術、倫理等を実践的に学び、県内において医療通訳として活動できる人材の育成をめざします。

(2) 研修日程及び内容

日時	研修内容及び講師
第1回 6月25日(日) 13:30~16:30	<ul style="list-style-type: none"> 三重県の医療通訳普及に向けた取り組みについて 三重県ダイバーシティ社会推進課多文化共生班 医療通訳者の役割および必要な能力について 藤田保健衛生大学 准教授 藤田 しのぶさん 伊賀の伝丸の医療通訳者制度と登録の方法について NPO 法人伊賀の伝丸 代表 和田 京子さん 医療通訳に関する自己能力チェック(筆記試験)
第2回 7月23日(日) 10:00~12:00 13:00~16:15	<ul style="list-style-type: none"> 医療用語の基礎知識 講師未定(県内医師予定) 内分泌内科(糖尿病)に関する基礎知識 講師未定(県内医師予定)
	<ul style="list-style-type: none"> 医療翻訳アプリの紹介 メディカ出版・保育社 藤野 美香さん、他 言語別模擬通訳(ロールプレイ)
第3回 8月27日(日) 10:00~12:00 13:00~16:15	<ul style="list-style-type: none"> 外科(大腸がん)に関する基礎知識 講師未定(県内医師予定) 脳神経外科(脳卒中・脳腫瘍)に関する基礎知識 講師未定(県内医師予定)
	<ul style="list-style-type: none"> 言語別模擬通訳(ロールプレイ)
第4回 9月24日(日) 10:00~12:00 13:00~16:15	<ul style="list-style-type: none"> 外国人児童生徒における発達障がいの診断方法について (特活) ライフ・ステージ・サポート 理事長 西田 寿美さん 外国人高齢者の医療と介護保険について (一社) グローバル人材サポート浜松 代表理事 堀 永乃さん
	<ul style="list-style-type: none"> 言語別模擬通訳(ロールプレイ)
第5回 10月中旬	<ul style="list-style-type: none"> 実地研修 医療通訳者が実際に業務を行っているところを見学します。

(3) 言語別担当講師

ポルトガル語	在名古屋ブラジル総領事館 電話相談プログラム医師 中萩 エルザさん
スペイン語	フォレストベルクリニック産婦人科医師 カサノバ・エクトルさん
フィリピン語	フィリピン語医療通訳 安藤 路代さん
	ASFIL 岐阜 代表 大野 えりなさん
中国語	四日市大学 非常勤講師 馮 愛珠さん

(4) 研修場所

第1回 アスト津ビル4階 研修室 A (三重県津市羽所町700番)

第2~4回 アスト津ビル4階 会議室 1・2・3・4 (予定)

▲近鉄・JR「津駅」下車、東改札口を出て左へ徒歩1分

第5回 桑名、四日市、鈴鹿、津、松阪市内の医療機関、または保健センター



募集要項

(1) 対象 以下の条件を満たす方

- ✓母語と対象言語の両方において高度な会話ができる語学レベルをお持ちの方(日本語を母語としない方は日本語能力検定N2以上、対象言語を母語としない方は、上記条件を満たす語学レベル)。*上記の試験資格は必須ではありませんが、上記に相当する語学力が必要です。
- ✓県内において、医療通訳者として活動して頂ける方。
- ✓全5回に参加できる方。
- ✓研修終了後、当財団実施の医療通訳者登録試験を受験し、医療パートナーとして登録していただける方。

(2) 募集人数

60名(各言語15名程度)※先着順

(3) 受講料

無料

(4) 応募方法

次のページの申込書に必要事項を記入の上、平成29年6月22日(木)までに、下記宛てに電話、E-mail、Fax または郵送で申込みください。

(5) お申込み・お問合せ

公益財団法人三重県国際交流財団 MIEF (担当: 上原・宇藤)
〒514-0009 三重県津市羽所町700番地 アスト津3階
TEL: 059-223-5006 FAX: 059-223-5007
E-MAIL: mief@mief.or.jp URL: www.mief.or.jp
Facebook: MIEF 三重県国際交流財団

